

编者按: 作为一座国际性大城市,在广州工作、生活和旅游的外国人越来越多。和你我一样,他们也有自己的看法和感受。因为文化差异,他们不同角度的观点,也能让我们更好地了解广州,此为我们专辟“羊城洋语”的原意所在。

羊城安家



白安杰
Andrzej Borowiak
波兰国家通讯社驻粤记者

消费能助人“脱光”吗?

Although there are many singles in Poland, and in Europe in general, we do not have any special day for them to celebrate, and I have never heard of any intentions to establish it. Guanggun Jie, as far as I know, is a festival endemic to China.

波兰的光棍也不少,或者说整个欧洲都一样,但并没有特别的节日来庆祝单身,也没有人想要去庆祝。至少在我认识范围之内,光棍节是中国独有的。

这又是一场年轻人的派对盛会,单身人士寻找另一半的暧昧时机,同时也是快递员们累死累活的可怕日子,电商老板们大捞一笔的巅峰时刻——11月11日,所谓的光棍节,清晰地折射出了当下的中国社会。

几年前,我还在通讯社位于波兰首都华沙的国际新闻部工作,第一次写了篇关于中国光棍节的稿子。当时我的感觉就像发现了新大陆。波兰的光棍也不少,或者说整个欧洲都一样,但并没有庆祝这个的节日,甚至从未听说过有人想要去庆祝。至少在我认识范围之内,光棍节是中国独有的,许多西方人对此一无所知。

可这并不令人意外。因为欧洲和中国的单身群体本身就很不一样。西方国家的单身是现代意识形态运动的产物,他们有意地选择单身,拒绝结婚,用他们的话说就是“趁还年轻”享受自由的生活。而在中国情况则

相反,大家都在抱怨自己还单着,想尽一切办法找机会“脱光”。这种差异从何而来?回答这个问题,我们不得不深究一下中国和欧洲国家在男女关系概念上的差别。

读者朋友们,我在上一篇文章中提到我在广州外国人群中的一项小调查。关于对广州以及中国喜欢和不喜欢的地方,不少受访者都表示,非常难以习惯这里的人们时刻向钱看的心态,部分人甚至将此形容为“中国思维”。

中国人的传统婚恋观也深受拜金主义影响。多少中国小伙子抱怨现在女孩子的择偶观太过物质化?我就听到过很多:有人找不到老婆,就因为他没房、没车、没有土豪金的手机等等。

与西方婚恋观念相比,许多中国婚姻就跟商业合同差不多。用西方人的脑子很难想明白,一个男女出生比例严重失调的国家

(接近120:100),有人能够包养好几个小三;与此同时,每年却有大批受过良好教育的、样貌姣好的女孩子加入浩浩荡荡的剩女大军。

我并不是说,欧洲人就能轻易地找到另一半,或者在这过程中一点也不考虑金钱。可他们的爱情生活确实相对远离冷冰冰的算计,或者说,中国人把后者看得过于重要了。某种程度上这也能解释为啥中国剩女们经常把目光投向生活在此的老外。

总之,当看到中国光棍节最终演变成另一场消费狂欢的时候,我完全不惊讶。电商巨头阿里巴巴声称,不到6个小时交易额就达到了100亿。难道消费能够助人“脱光”吗?至少在这场大抢购中赚得盆满钵满的商家们,爱情会更加甜蜜吧。

Andrzej Borowiak
安杰

忆古惜今



乔治
George McKibbens
广东电台主持人

东山老房变身艺术馆

The best way to maintain a historic structure is to find a practical use for it in modern times. Often these tasks are difficult, expensive and often go unnoticed.

保护历史建筑,最好的办法就是在现代生活中将之付诸使用。通常,这样的任务很艰巨,投入大且不为人所知。

几年前,一群本地商人决定将恤孤院路九号翻修成一个集咖啡厅、画廊为一体的逸园1922艺术馆。这可是个充满挑战的活儿,不仅因为东山房价之高,还因为这个历史文物,有诸多严格的限制。恤孤院路九号自1993年被确立为文物保护单位,却被荒废了将近20年。光是给房子加块“文物保护单位”的牌匾,无法真正地保护它。

保护历史建筑,最好的办法就是在现代生活中将之付诸使用。正如逸园所做的一样。通常,这样的任务很艰巨,投入大且不为人所知。

当一座房子成为文化资源,房东拥有的自由所剩无几。例如,不能给窗户换颜色,不能加建阳台,这会损害文物的完整性。但在现实生活中,随着岁月变幻,房子也需要与时俱进,修补翻新或适应使用者的需求进行改造。

逸园也曾经是私人住宅,如今变身咖啡艺术馆,同时还供应苦艾酒,这种酒就算是在美国也不多见。

这栋老房子由一个美籍华裔家庭建于1922年。红砖建筑总体来说是一派英伦风,但凸窗的形状和铸铁大门非常美国化。1938年,这栋美丽的建筑几乎毁于一枚炸弹,但它对面街的那栋楼(中共三大会址)就没那么好运,被完全炸毁了。这就是为什么今天会议旧址博物馆是全新的缘故。

恤孤院路九号旧主已经返美。当我和在这里住了很长时间的雷明霞先生第一次走在恤孤院路上时,我问他,他可曾知道这条路上有间装修一新的艺术馆。当我指着入口告诉他,这就是逸园艺术馆,他说,“是的,我知道这栋楼,我出生在这里。”

我简直不敢相信,但他很确定地告诉我,在他很年轻的时候,这个房子住了三户人,他家住一楼。站在外面,我问他,现在这里和他记忆中有何不同。他肯定地说,“完全一模一样”。

后来我们走进去了会儿画,站在风景如画的阳台上边喝咖啡边欣赏这座城市。

重回自己的出生地,发现同一个地方在半个世纪后被重新使用,这真是很少见的事,尤其是在广州这样快速发展的城市。

George McKibbens

走街串巷



“大锅饭”

11月9日,珠江琶醍。

在第五届拉丁文化节上,一个摊位正在装盛食物,平底铁耳大锅中热气腾腾,或帮衬,或围观,形态各异,好不热闹。

侯鹏飞/摄

谈亚论欧



里奥·加利利
Lio Giallini

意大利军校毕业,工程师,作家,在日本工作生活18年,现居香港。

从小我就崇拜老乡里皮

It would be ridiculous from my side to pretend that I know a man like him, in details, with his complexity, with his extraordinary qualities.

里皮是一个经历丰富、才能突出的人。于我而言,如果要从细节上刻画他,借而装作认识他,这是一件很不靠谱的事情。

我和里皮同样来自托斯卡纳区(意大利行政区名),虽然没有私交,但是我深深崇拜他。

里皮是一个经历丰富、才能突出的人。于我而言,如果要从细节上刻画他,借而装作认识他,这是一件很不靠谱的事情。不过,作为一个资深球迷,对于他,我还算是有所了解。

大约从1962年(我当时四岁)开始,我就是AC米兰的球迷,里皮时任尤文图斯的教练,看到他经常带领球队夺冠,我心里不太好受,但是敬重有加。

2006年,里皮率领意大利队挺进德国世界杯,对于夺冠,我当时没有任何预期,跻身八强,我已经感到满足。孰料,在将托蒂、皮尔洛和格罗索等球员一番布阵之后,他最终让意大利夺冠,我对他的敬佩自此未减。就像魔法一样,他的表现也一次次让我叹为观

止,包括这次率领恒大问鼎亚冠。

恒大夺冠,里皮功不可没,在所有人表示祝贺的同时,同为意大利人,我还想就这位意大利籍教练的特别之处,与诸君一聊。

独立精神。有人会将其视作一种自然而然源于家乡的“天赋”,但是事实上,若非付出,一切都不会来得理所当然,对于像他这样有精湛执教水平的教练而言,更是如此。正是因为有独立精神,所以每在紧急关头,他总想出让对手惊讶的点子,并在成功后备受赞誉(不过,在失败的时候,也有招来众议的风险,而在足球比赛中,失败必不可免)。

不喜欢输,即便输,也输得起。当然,没有人喜欢失败。不过,于里皮而言,即便失败,他也不忘前事之师,准备未来反击,让他更为强大。

要成为一个好的足球教练,情商至为重要,如何在不冒犯球员的前提下,让后者吸

取教训、进而取得进步,非常需要技巧;除此之外,在接受媒体采访的时候,适当语言的运用非常关键,因为在现代社会,一个足球教练的最大敌人就是记者或者电视评论员,后者倾向于关注球队和教练之间的矛盾,放大球队犯下的任何错误。

善于察言观色,能够原谅诚心悔改的球员。一支生活在过去的球队不能取得成功,如果过去的问题没有得到解决,未来难言成功。要取得成功,球员要对胜利和满足有一定预期,即便遭遇失败连连。在这种情况下,一个合格的教练,必须要能给“受伤”球员“疗伤”,摒除影响团队精神的各种因素,找到个中症结,并对症下药。

最后,衷心祝福广州恒大夺得亚冠,他们的表现体现了真正的体育精神,赢得实至名归。

Lio Giallini